

Quintu Quimün. Revista de lingüística ñi pengel¹

¹ Adaptación al mapuche zungun realizada por Elisa Tripailaf y Silverio Ortiz del texto de María Mare “*Presentación de Quintu Quimün. Revista de lingüística*”.

Quintu Quimün feichi zungu ngüchram-raquizuam nienge uma, postgrados meu, une chrauhumom ti pu hueñu chumngechi ñi zeuma nentual ti cüzau, huelu famülque meu ta huef chripai ti chilcatun.

Ti chilcatun mapuche güi niei, mapuche carra ñi queuhund, rulpangen meu español queuhund: “búsqueda del conocimiento”.

Zillifihñ quiñe güi, femngechi pengel-amul niengeam, tüfachi chroquiñ mapu meu anüconlei ti ichrofill quimün hue *Comühue* (Universidad Nacional del Comahue pingelu), ca huirri zeuman tucungei ti culchrung.

Feimu ta *Quintu Quimün* cüpa azüm-nentu-niengeai ti caque ume queuhund (mapuche zungun ca cachripan che zungun).

Mañum

Mañümfalel com ti pu quelluhuma, ñi malütu cüzau, pepil zeumanentulu huirrican, azquiñ ngüñitu cüzau, pu caqueume queuhund quimün che ca pu azümtufe.

Uneltu, mañumeiu Silverio Ortiz taiñ zeuma chilcatufe. Ca mañumeimu María Palmira Massi ca Claudia Herczeg ñi azquiñ ngüñitu cüzau. Sheila Mignolet ca Karen Mignolet ñi pepil zeumanentulu huirrican. ¡Cümei ñi fürenefiel com!

Afchi zungun

Com ti pu azümtucufe queuhund quimün amultucupe ñi huerrcü amul cüzau. Amulneafihñ tüfachi cüzau tañi nehuenuhuam ti huillü cürrüf reque, femngechi ñi pengehumom ngam fill cüzau nentunielu.